说明书

# 获取经济援助

## 让人人负担得起医疗保险

### Covered California™ 将使数百万的加州人购买医疗保险更简易、更实惠。

加州的合法居民将有资格通过 Covered California 建立的新市场购买医疗保险。从 2014 年起，将有几项新的以及经过扩充的政府项目出台，提供经济支援降低医疗保险的费用。

1. **保险费支援：**联邦政府的援助能够帮助降低个人或者家庭每月支付的医疗保险费用。
2. **费用分担补贴：**费用分摊补贴能够降低个人或者家庭在接受医疗服务时需要支付的医疗费用。
3. **Medi-Cal 援助：**从 2014 年起，有更多年龄在 65 岁以下的人士可以获得 Medi-Cal 医疗保险，其中包括残疾人士、年收入低于 15860 美元的个人以及年收入低于 32500 美元的四口之家。Medi-Cal 对符合资格的人完全免费，也是《患者保护与平价医疗法案》（Patient Protection and Affordable Care Act，简称《平价医疗法案》，Affordable Care Act）变更的一部分。

## 获得保险费支援资格

保险费支援适用于年收入不到一定要求，并且没有其他选择取得达到某些保险要求的个人和家庭，比如通过雇主或其他政府项目提供的医疗保险。

保险费支援的金额取决于个人收入和居住地点。《平价医疗法案》根据个人收入在联邦贫困线的落点来设定支付医疗费用的每月上限。一般而言，收入越低的人要支付医疗保险费用越低，并获得更高的联邦政府支援。

比如，收入不超过 45960 美元的个人，或收入不超过 94200 美元的四口之家可能有资格获得经济支援。

**下面是与保险费支援相关的一些重要信息。**

- 保险费支援能够帮助降低个人或家庭每月的保险费。
- 个人或家庭购买医疗保险时，保险费支援（一种联邦政府补贴）会直接应用于保险费上，投保人不必等到年底提交税表的时候。
- 只有通过 Covered California 才能够获得保险费支援。若想获得保险费支援，必须通过 Covered California 购买医疗保险。
- 保险费支援会支付给医疗计划。该支援将由联邦政府直接支付给个人或家庭通过 Covered California 选择的医疗保险。

# 估算保险费支援

保险费支援的额度取决于家庭收入和家庭人数。下面的例子说明不同的加州家庭可能需要支付的费用。今年下半年，Covered California 将公布更准确的保险费和计划选择，以便每个人确切地了解他们的保险费金额。

| 四口之家的年收入 | 联邦政府补贴后的每月保险费 |
|---|---|
| 23550美元 – 35325美元 | 39美元 – 118美元 |
| 35326美元 – 47100美元 | 119美元 – 247美元 |
| 47101美元 – 58875美元 | 248美元 – 395美元 |
| 58876美元 – 94200美元 | 396美元 – 746美元 |

购买医疗保险时即可获得保险费支援，不必预先支付所有的保险费再等待报销。无论是否纳税，只要合符资格，每个人均可以获得保险费支援。

Covered California 在 www.CoveredCA.com 有一个在线估算器，能够帮助估算每年要支付的医疗保险费用，以及任何联邦经济支援的金额。

**购买医疗保险时即可获得保险费支援，不必预先支付所有的保险费再等待报销。**

# 获得费用分摊补贴资格

保险费支援可以帮助降低支付的保险费，而费用分摊补贴则能保护低收入人士，在接受医疗服务时免于支付高额的自付医疗费用。2013 年年收入低于 28725 美元的个人以及年收入低于 58875 美元的四口之家，可能有资格获得这些补贴。如果有资格获得费用分摊补贴，将会降低需要支付的医疗费用，包括接受医疗服务时产生的费用。

Covered California 将通过面对面沟通、电话和网络帮助人们了解是否有资格获得这些援助。

如需洽询详情:
访问 www.CoveredCA.com
或者致电 (888) 975-1142。

版本：2013 年 8 月

COVERED CALIFORNIA™

**CoveredCA.com**

Covered California 是一个新的网上“市场”，它使购买经济实惠的高品质医疗保险和获得经济支援来支付保险费用简便易行。